



## OFFICE FOR CIVIL RIGHTS

# 가족 및 친구와의 의료 정보 공유 #

가족이나 친구처럼 귀하와 가까운 사람들을 비롯하여 귀하의 의료 정보를 열람 열람 및 수령할 수 있는 사람에 관하여 의료 서비스 제공자와 건강 보험제도에 대한 규정인 1996년에 제정된 건강보험 이전과 책임에 관한 법(Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA)이라는 연방법이 있습니다. HIPAA 개인정보 보호 규정은 귀하가 자신의 의료 정보를 얻을 권리를 비롯한 귀하의 정보에 관련된 권리가 귀하에게 있으며, 이 정보가 정확하고, 이 정보를 열람한 사람이 누구인지 알 수 있도록 보장합니다.

## 가족 또는 친구와 의료 정보를 공유하고자 할 경우에 어떻게 됩니까?

HIPAA는 대부분의 의사, 간호사, 병원, 요양소 및 기타 의료 서비스 제공자가 귀하의 의료 정보에 관한 개인정보를 보호하도록 규정하고 있습니다. 그러나 귀하가 이의를 제기하지 않으면 의료 서비스 제공자나 건강 보험제도는 특정 상황에서 귀하의 건강관리 또는 귀하의 건강관리비 지급에 관여하는 가족 또는 친구와 타당한 정보를 공유할 수 있습니다.

## 귀하의 의료 정보를 공유할 수 있는 시점

- HIPAA에 의거하여 귀하의 의료 서비스 제공자는 직접 대면, 전화 통화, 또는 서면으로 귀하의 정보를 공유할 수 있습니다. 의료 서비스 제공자 또는 건강 보험제도는 다음의 경우에 타당한 정보를 공유할 수 있습니다.
- 귀하가 의료 서비스 제공자 또는 건강 보험제도에 정보 공유를 허락할 경우.
- 귀하가 동석하여 정보 공유에 이의를 제기하지 않는 경우.
- 귀하가 동석하지 않은 상태에서 서비스 제공자가 전문가적 판단으로 귀하에게 최상의 이익이 된다고 판단한 것을 토대로 공유를 결정하는 경우.

## 예:

- 응급실 의사는 귀하가 친구에게 진료실에 들어오라고 요청하면 귀하의 친구 앞에서 치료에 관해 상의할 수 있습니다.
- 해당 병원은 귀하가 이의를 제기하지 않으면 귀하 곁에 있으며 병원비에 관한 문의 사항이 있는 귀하의 딸과 진료비 청구에 관해 상의할 수 있습니다.
- 담당 의사는 귀하의 진료약속에 귀하와 함께 온 건강 도우미와 귀하가 복용해야 할 의약품에 대해 상의할 수 있습니다.
- 담당 간호사는 귀하가 자신의 형제에게 귀하의 상태에 대해 의논하지 말라고 하면 의논할 수 **없습니다**.
- HIPAA는 또한 의료 서비스 제공자가 가족, 친지, 또는 귀하가 처방약, 의료용품, x-선 및 기타 의료 물품을 수령하도록 보낸 그 밖의 사람에게 이들 물품을 제공하는 것을 허용합니다.

의료 서비스 제공자 또는 건강 보험제도 담당자가 전문가적 판단을 토대로 정보를 공유하는 것이 귀하에게 최상의 이익이 된다고 생각할 경우, 서비스 제공자 또는 건강 보험제도는 귀하가 주변에 없거나 허락할 수 없어도 타당한 정보를 공유할 수 있습니다.

### 예:

- 귀하가 응급 수술을 받았으며 여전히 의식 불명 상태일 경우. 귀하가 의식 불명 상태일 때 수술을 담당한 의사는 귀하의 배우자에게 직접 또는 전화로 귀하의 상태에 대해 알려줄 수 있습니다.
- 복용 약품의 적정 용량에 관하여 질문하고자 귀하의 담당 의사에게 전화한 영양보호사와 담당 의사는 귀하의 복용 약품에 관하여 상의할 수 있습니다.
- 의사는 귀하의 현재 상태와는 무관한 이전의 의학적인 문제에 관해 귀하의 친구에게 말할 수 없습니다.

가족 및 친지와의 의료 정보 공유, 또는 HIPAA에 관한 보다 자세한 정보를 원하시면 [www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/index.html](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/index.html)을 방문하십시오.



For more information, visit [www.hhs.gov/ocr](http://www.hhs.gov/ocr).

U.S. Department of Health & Human Services  
Office for Civil Rights